



\*Corresponding author:

**Yusra Abbas Abid**

University:

University of Baghdad

College: College of Languages

Email:

[Yusra\\_aljaberi@colang.uobaghdad.edu.iq](mailto:Yusra_aljaberi@colang.uobaghdad.edu.iq)

**Keywords:**

Metonymy definition,

Metonymy in Arabic,

Metonyms of proper nouns,

Metonyms in Syriac,

Metonyms in Hebrew

**ARTICLE INFO**

**Article history:**

Received 28 May 2022

Accepted 14 Jun 2022

Available online 1 Apr 2023

**Metonyms in Sematic Languages**

**A Comparative Study**

**A B S T R U C T**

The present paper handles metonyms in sematic languages, namely Arabic, Syriac, and Hebrew, to show the differences and similarities of its usage. Through the comparative approach, the paper examines the grammatical connections of metonyms in the aforementioned languages. The study aims at showing the common features, usages, types, and definitions of metonyms in semantic languages.

© 2023 LARK, College of Art, Wasit University

DOI: <https://doi.org/10.31185/>

**الكنائيات في اللغات السامية- دراسة مقارنة –**

أ.م. يسرى عباس عبد/ جامعة بغداد/ كلية اللغات

**الخلاصة:**

يتناول بحثنا الموسوم (الكنائيات في اللغات السامية - دراسة مقارنة)، بيان أوجه الشبه والاختلاف في الكنائيات في اللغات السامية موضوع الدراسة (العربية، السريانية و العبرية)، ومعرفة الصلات النحوية بينها من خلال منهج المقارنة، وذلك بعرض كل لغة بشكل منفصل للتوصل إلى أهم الاستعمالات المشتركة للكنائيات وانواعها واسمائها في اللغات السامية. الكلمات المفتاحية: تعريف الكناية، الكناية في اللغة العربية، كنائيات الاعلام، الكنائيات في اللغة السريانية، الكناية في اللغة العبرية.

يتناول بحثنا الموسوم (الكنائيات في اللغات السامية) دراسة سامية مقارنة وأن اختيارنا هذا الموضوع بالذات ليكون الأساس لهذا البحث ينبع من الأهمية الكبيرة لكون الكناية أحد فنون البلاغة ولها دور مهم في التعبير عن الوجدان الإنساني عامه لاستمداد صورتها من بيئة الإنسان وسلوكه وأعرافه ودراستنا لهذا الموضوع لها أهمية ليس فقط من الناحية البلاغية وإنما على صعيد البناء اللغوي ولما يحظى به من اهتمام بالغ من قبل الدارسين والباحثين في مجال اللغات السامية بشكل عام والسريانية والعربية بشكل خاص ويتناول بحثنا تعريف الكناية وأسماء الكناية .

أنّ هذا البحث هو محاوله لرصد العلاقة بين اللغات السامية لأنتمائها إلى عائلة واحدة ذات جذور مشتركة من خلال عرض كل لغة على إنفراد، وقد أظهرت النتائج المتحققة في هذا البحث اتفاق هذه اللغات في أحيان وأختلافها في أحيان أخرى تبعاً للعوامل المكانية التي وردت (الكنائيات) فيها من خلال المراحل التي مرت بها تلك اللغات في حال تدوينها وصياغة قواعدها .

### الكناية في اللغة العربية :

#### تعريف الكناية بلاغياً :

الكناية : هي لغة ما يتكلم به الإنسان ويُريد به غيره وهي مصدر كَنَيْتُ أو كَنَوْتُ بكذا عن كذا ، وإذا تركت التصريح به اصطلاحاً لفظ أطلق وأريد به ولازم معناه مع قرينه لا تمنع عن أرادة المعنى الاصلي نحو "زيد طويل النجاد" نريد بهذا التركيب أنه شجاع عظيم فعدلت عن التصريح بهذه الصفة إلى إشارة إليها والكناية عنها لانه يلزم من طول حمالة السيف طول صاحبه ، ويلزم من طول الجسم الشجاعة عادة ، فأذاً المراد طوله قامته وأن لم يكن له نجاد ومع ذلك يصح أن يراد لمعنى الحقيقي ومن هنا يُعلم ان الفرق بين الكناية والمجاز صحة أراة لمعنى الاصلي في الكناية دون المجاز (الهاشمي ا. ، 2008، الصفحات 220-221) .

وقد جاء في تعريف عبد القاهر للكناية: هي أن يريد المتكلم أثبات معنى من المعاني فلا يذكره باللفظ الموضوع له في اللغة ولكن يجيء إلى معنى هو تاليه وردفه في الوجود فيوميئ به إليه ويجعله دليلاً عليه ، ولكنه درسه (احمد، 1985، صفحة 42).

تحت أسم الكناية ثم ساوى بين الكناية والرمز والاشارة (احمد، 1985، الصفحات 42-43) .

#### الكناية لغوياً :

الكناية: هي لفظ مبهم يُكنى به عن مبهم من عدد أو حديث أو فعل وهي : "كم وكذا وكأين وكيت و ذيت" .

(كم) ، على وجهين : أستفهامية ، وهي ما يكنى بها عن عدد مبهم يراد تعيينه ،  
نحو : " كم علماء تعرف ؟" وخبرية وهي ما يكنى بها عن العدد الكثير على جهة الاخبار ، نحو : " كم كتاب  
عندي؟" أي: عندي كتب كثيرة .

(كذا) : يكنى بها عدد مُبهم ، نحو : " قلت كذا ، وفعلت كذا " وعن المفرد نحو: "جئتُ يوم كذا" .  
والغالب فيها أن تُستعمل مكررة بالعطف ، نحو: " عندي كذا وكذا كتاباً" ويقل أستعمالها مفردة ، أو مكررة  
بلا عطف .

وهي في الاصل مركبه من كاف التشبيه و "ذا" الاشارية لكنها الان تعتبر كلمة واحد (الغلاييني، 1994،  
صفحة 146).

(كأين) : مثل "كم" الخبرية معنى ، نحو: ( وكأين من أية في السماوات والارض) .  
وهي في الاصل مركبة من كاف التشبيه و"أي" : ولان التنوين قد صار جزءاً من تركيبها كُتِب بالنون ، فهي  
الان كلمه واحدة ، ويجوز أن تكتب " كأي" بحسب أصلها . ويقال فيها : " كأين" أيضاً ، كقول الشاعر :  
وكأين ترى من صامت معجب زيادته أو نقصه في التكلم (الغلاييني، 1994، صفحة 146).  
أحكام كم وكذا وكأين :

كم : يستفهم بها عن عدد مبهم يراد تعيينه نحو : " كم طالب سافر"  
وكم هي كناية عن المصدر والتقدير نحو : " كم قراءة قرأت كتاباً" .  
كأين : أسم كناية في محل رفع مبتدأ كقوله تعالى : ( وكأين من نبياً قاتل معه ربيون كثير) .  
كذا : كناية عن العدد المبهم : قليلاً كان أو كثيراً نحو : " جاءني كذا وكذا رجلاً" (الغلاييني، 1994،  
الصفحات 121-122-123).

و(كيت وذيت) : يُكنى بها عن الجملة ، قولاً كانت أو فعلاً ، كما يُكنى بفلان وفلان عن أعلام العقلاء \*  
(فأن). وقيل " يكنى بكيت عن جملة القول ، و ذيت عن جملة الفعل " .  
ولا تستعملان الا مكررتين العطف ، أو بدونه .الاول أكثر ، نحو: " قلت كيت كيت، فعلت ذيت و ذيت"  
(الغلاييني، 1994، صفحة 146) .

### كنايات الاعلام :

يكنى عن الاعلام الاناسي بفلان للمذكر وفلانته للمؤنث ، قال تعالى: (يَا وَيْلَتَى لَيْتَنِي لَمْ أَتَّخِذْ فُلَانًا خَلِيلًا)  
[سورة الفرقان:28] وقلنا ابو فلان وأم فلان كناية عن الكنى نحو: ( أبي محمد وأم سليم) ولا يدخلهما الف  
واللام ، فاذا كنوا عن اعلام البهائم ادخلو الالف واللام فقالوا : الفلان والفلانة .

وهن، وهنة كنايةتان عن اسم الجنس غير العلم، بمعنى رجل، وهنه بمعنى امرأة نقول: ( ياهن اقبل وياهنة اقبلي) ففلان كناية عن العلم وهن كناية عن النكرة (السامرائي، 2003، صفحة 80).

أقسام الكناية :

تقسم الكناية باعتبار المطلوب بها إلى ثلاث أقسام :

كناية الصفة

كناية الموصوف

كناية النسبة

كناية الصفة:

وهي التي تطلب نفس الصفة والمراد بالصفة ليس النعت وتكون على نوعان :

كناية قريبة : وهي ما يكون الانتقال فيها إلى المطلوب بغير واسطة المعنى المنتقل عنه ، والمعنى المنتقل اليه نحو:

رفيع العماد طويل النجاد ساد عشيرته أمردا

كناية بعيدة : وهي ما يكون الانتقال فيها إلى المطلوب بواسطة أو بوسائط نحو : "فلان كثير الرماد" كناية عن المضيايف والوسائط هي الانتقال من كثرة الرماد إلى الاحراق ومنها إلى كثرة الطبخ والخبز . ومنها إلى كثرة الضيوف ومنها إلى المطلوب وهو المضيايف الكريم (الهاشمي أ.، 2008، الصفحات 222-223).

كناية الموصوف :

التي لا يراد بها صفة ولا نسبة بل يكون المكنى عنه موصوفاً أما معنى واحداً (كموطن الاسرار " كناية عن القلب ، وأما مجموع معان كقولنا " جاءني حي مستوي القامة وعريض الاظفار " كناية عن الانسان" الاختصاص مجموع هذه الاوصاف الثلاثة به ، ونحو :

الضاربين بكل البيض مخذم والطاعنين مجامع الاضغان

ويشترط في هذه الكناية أن تكون الصفة أو الصفات مختصة بالموصوف ولا تتعداه ليحصل الانتقال منها إليه .

وتنقسم ايضاً باعتبار الوسائط ( اللوازم) والسياق إلى اقسام تعريض وتلويح ، ورمز ، وإيماء .

فالتعرض لغة – هو ان يُطلق الكلام ويُشار به إلى معنى آخر يفهم من السياق نحو: ( المسلم منسلّم المسلمون من لسانه ويده) تعريضاً ينفي صفة الاسلام عن المؤذي .

والتلويح لغة – ان تُشير إلى غيرك من بُعد ، اصطلاحاً : هو الذي كثرت وسائله بلا تعريض نحو :

وما يك في من عيب فاني جبان الكلب مهزول الفصيل

كني عن كرم الممدوح بكونه جبان الكلب مهزول الفصيل فان الفكر ينتقل إلى جملة وسائل . (الهاشمي ا.، 2008، صفحة 223) .

الرمز لغة : أن تشير إلى قريب منك خفية بنحو شفة أو حاجب واصطلاحاً هو الذي قلّت وسائله مع خفاء في اللزوم بلا تعريض نحو " فلان عريض القفا أو عرض الوسادة وكناية عن بلادته وبلايته ونحو هو مكتنز اللحم .

الايماء أو الإشارة : هو الذي قلّت وسائله مع وضوح اللزوم بلا تعريض نحو :

أو مارايت المجد القى رحله في آل طلحه ثم لم يتحول

كناية عن كونهم امجاداً أجواداً بغاية الوضوح (الهاشمي ا.، 2008، صفحة 224).  
كناية النسبة:

التي يراد نسبة أمر لآخر اثباتاً أو نفيّاً ، فيكون المكنى عنه نحو :

أن السماح والمروءة والندى في فبه ضربت على أبن الحشرج

فأن جعل هذه الاشياء الثلاثة في مكانه المختص به يستلزم أثباتها له واعلم ان الكناية المطلوبه بها نسبة (الهاشمي ا.، 2008، صفحة 222)

أما أن يكون ذو النسبه مذكوراً فيها كقول الشاعر :

اليمن يتبع ضلّه والمجد يمشي في ركابه

وأما أن يكون غير مذكور نحو : خير الناس من ينفع الناس (الهاشمي ا.، 2008).

كنايات في اللغة السريانية :كُونَنَّ ا

الكنايات هي أسماء مبهمه يعبر بها عن اشياء مفسرة (الكفرنيسي ا.، 1929، صفحة 353) بمعنى الكناية عبارة عن أسم غير مذكر مقداره أو أنواعه أو شخصه والفاظ الكنايات التي تستعمل كثيراً هي [ ( مدم شيء ) ، أنش (احد) (أبونا، 2001، صفحة 126) ، كُما (كم) فلن (فلان) ، زَفلن (كذا كيت ) (الكفرنيسي ا.، 1929، صفحة 353) ، إية (بعض أو نفر) ، وُكوة (كذا) ، وُكُنا (كذا) ] .

(مدم) شئ ويستعمل للمفرد والجمع المذكر والمؤنث نحو(إية لِي مدم) لي شئ. (حزبة جَبراً مدم ) رأيت رجلا ما .

(أُنْش) احد وجمعها (أُنْشِيَّين) وهي تستعمل للمذكر والمؤنث نحو (جَبْرًا أُنْش) رجل ما ، (أَتَّةُ أُنْش) امرأة ما ، (أُنْشِيَّين مَنُؤُون سَعَرُو وَدَا) بعض منهم فعلوا هذا (أبونا، 2001، صفحة 126).

فُلن (فلان) و فُلْنِيَّة "فلانة" ويكنى بها عن أعلام الاناس نحو :

زَلُو لَوَّة فُلن "اذهبوا إلى فلان" ، إِثَّة فُلْنِيَّة جاءت فلانه ، ويكنى بهما عن غيرها بمعنى "كذا" ويجوز أن أن تقعا قبل المكنى عنه أو بعده نحو: فُلن فِتْجُمَا "جواب كذا" ، و سُوْعَرُنَا فُلن "فعل كذا" قَرْيَةً فُلْنِيَّة دِيرًا "قرية كذا" وجمعوها فُلْنِيَّين "فلانون" و فُلْنِيَّة "فلانات".

رَفْلن "كذا" ويكنى بها عن العدد وغيره ويكون مميزها مفرداً ومجموعاً . ويجوز أن يقع قبلها أو بعدها نحو : إَزَلُو بَأُورْحَا رَفْلن "مضوا في طريق كذا" و نَسَب رَفْلن زُورَرًا "قبض كذا دراهم" و كد فُشُو عَمَّا بَأُولَانَا وَنَا رَفْلن شَنِيًّا "إذا استمرت الناس في هذا الضيق كذا سنين" وتكرر سواء ذكر مميزها أو لم يذكر نحو : أُنَّة وَب رَفْلن وَرَفْلن "انت أعط كذا وكذا" و نُبُيَّة لَهْلُو رَفْلن رَفْلن كَثُوبًا " اعطتية كذا وكذا كتباً".

وتأتي أيضاً بمعنى "فلان" بشرط أن تقترن "بالواو" وتكرر ايضاً نحو : أَلِفَّة لَسَجِيًّا وَرَفْلن وَرَفْلن "عملت كثيرين فلاناً وفلاناً" و مَعْلَا أَنَّةي لَوَقَكِي وَرَفْلن وَرَفْلن "تدخلين عليك فلاناً وفلاناً" وقد ينوب عن الاول "فُلن" من غير "الواو" فيها نحو: فُلن رَفْلن سَرَح "فلان وفلان اجرم" (القرداحي، 2008، صفحة 146) كَمَا : "كم" وتأتي على ثلاثة أوجه هي :

استفهامية : وقد جاء الحديث عنها ويكنى بها عن العدد أو المقدار وتدخل على الاسم والصفة والفعل على أن لا يكون الاسم الا مجموعاً نحو: "كَمَا أَحْيَيْنَ إِيَّة لُك" كم أخاك ؟ .

خبرية: ويكنى بها عن العدد ايضاً للدالة على الكثرة (أبونا، 2001، صفحة 127). وتدخل على الاسم والصفة مجموعين أو مفردين والاول اكثر استعمالاً نحو: " كَمَا أَجِيرَرًا بِيَّة أَبِي " كم أجير في بيت أبي ، "كَمَا مِيَّةِيْن وَوَو أَبُويْنَا " كم كان أبوانا أفاضل .

وتدخل على الفعل ايضاً نحو : "كَمَا مَسُودِيْن عَلِيْكَ " كم يشهدون عليك (الكفرنيسي أ.، 1929، صفحة 353) .

وقد تقع ايضاً حشواً نحو : "نَفْشَا كَمَا قَرَرَرَرَرَرَرَحَم لَمَعْمَرُو " النفس تحب مسكنها .

تعجبية نحو : " كَمَا شَفِير طَلِيْنَا وَنُنَّا ! " ما أجمل هذا الصبي ! وتأتي ايضاً بمعنى " مادام" نحو : "كَمَا دَجِيْط أَنَّة لَا قَحْطَا " لاتخطأ مادمت حياً .

(إية) : بمعنى بعض أو نفر نحو : ( إِيَّة دَعَتِيْن وَإِيَّة رِيْن رِيْكَ ) بعضهم غني وبعضهم معوز (أبونا ، قواعد اللغة الارامية، 2001) .

(وُكُوهُ) : بمعنى كذا ويكنى بها عن العدد نحو: (يُوب أَنَا لُكْ وُكُوهُ دِينَرًا) اعطيتك كذا دنانير وقد تكرر ايضاً معنى (كيت وكيت) .

(وُكُنَّا) : بمعنى كذا ويكنى بها عن غير العدد نحو: (إميرة لوون وُكُنَّا وُكُنَّا) قلت لهم كذا وكذا (أبونا ، 2001، صفحة 127).

الكناية في اللغة العبرية :

الكناية بلاغياً : وهي نسخة متماثلة دلالية تم إنشاؤها من خلال نسخ الكلام .

الكناية لغوياً : تعبير لغوي / يهدف توضيح مفهوم عن طريق استبداله في عبارة أو مجموعة من العبارات على سبيل المثال " אדם ספר (يعرف كتاباً) بدلاً من " אדם משכיל " شخص متعلم .

أنواع الكنايات في اللغة العبرية:-

كناية لصفة هو استخدام العرب لاسم ענתר للشارة على الشجاعة والبطولة (שמאי، 2009، صفحة 27).

كناية عن موصوف مثل : יסמן תשומת ליבם ממנו (سيحولون انتباههم عنه) وتمثل الاعضاء السمعية وتمثل السمع والانتباه .

الكناية عم نسبة مثل "לשרה מלאן עשרים איבים بلغت سارة عشرين ربيع . (יצחק، 1979، صفحة 5) .

معاني الكنايات في اللغة العبرية :-

يوجد الكثير من معاني الكنايات في اللغة العبرية وهذه بعض منها .

بسبب نتيجة في هذه الحالة يتم استخدام السبب للشارة إلى نتيجة على سبيل المثال יצחק נשאר בביתי כי ישלו וירס ( اسحاق يبقى في المنزل لأنه مصاب بفيروس).

الغرض والعمل : يتم استخدام كلمة تشير إلى الغرض من الاجراء مثل : כיבדנו את אורחינו בממתקים (كرمنا ضيوفنا بالحلويات) ويقتصد به موقف محترم تجاه الضيف ، وهذا النوع أكثر ندرة .

السبب والنتيجة يتم استخدام كلمة تشير إلى حدث معين للشارة إلى حدث مرتبط سابقة في سياق ظرف مثل : הזאתי הרבה כדי לתקן את הברז بمعنى ( لقد تعرقت كثير لاصطلاح الصنبور، تدل على أنه عملت بجد .

كلمة تشير إلى أداة تستخدم للشارة مقدار ما تحتويه الأداة مثل: שתיתי שתי כוסיות ו ודקה بمعنى (شربت كأسين من الفودكا) كمية المشروب أو مضمونها .

الرمز المرمز إليه : يستخدم لتشير إلى رمز أو كائن احتفالي للأشارة إلى مفهوم أو حدث مرتبط بالرمز مثل : לא הספקנו להגיע לחופה بمعنى (لم ننجح في الوصول إلى المظلة) . مظله الزواج .  
المادة . كلمة تشير إلى مادة تستخدم للأشارة منتج مصنوع من هذه المادة מסרתי לו נייר לקראת הישינה بمعنى وثيقه مطبوعة على الورق .

صفة لانسان وهذا النوع أكثر شيوعاً مثلاً : השחורים הפגינו נגד האפליה السود تظاهروا ضد التمييز .  
صانع المنتج يتم استخدام كلمة تشير إلى أسم شخص أو شركة للأشارة إلى منتج تم إنشاؤه مثل : יצחק קנה פיאט חדשה بمعنى (سحاق أشتري افيات جديدة ، سيارة صنعتها شركة افيات (רפאל، 1989، الصفحات 74-70).

يمكن أن تعتبر كلا من الاستعارة والكناية نوعا المجاز (trope) (المركزين في اللغة الحرفية ، المصطلح metony my باللاتينية مكون من meta بمعنى نقل onoma بمعنى أسم المصطلح حرفياً يعني أستبدال أسم بأسم آخر ، أي أن تعريف الكناية في اللغة العبرية هو الكناية نقل الدال للأشارة إلى جزء من المشار إليه أو للأشارة إلى احدى صفات المشار إليه .

حسب التقسيم الرباعي للعالم أولمان فأن الكناية هي تغيير دلالي قائم على اتصال بين المدلولات . أي ان الدال يستخدم للأشارة إلى مدلول جديد وفق علاقة اتصالية وليست علاقة تشابه أو الشبه كما في الاستعارة يمكن أن يكون الاتصال بين المدلولان حسب الات: علاقة الكل بالجزء ، علاقة الاداة بالصفة علاقة سبب ونتيجة ، علاقة المحسوس (المادي) بالمجرد إلى ما غير ذلك على سبيل المثال كلمة (تاج) من الممكن أن تشير الى الملك من الجملة الآتية ( أعلن التاج عن رفضه للقرار الذي صادق عليه البرلمان ) הכתרדחה את העת החוקשאז שאושרה על ידי הפרלמנט .

لم تحظى الكناية: حسب رأي علماء البلاغة واللغة بالاهتمام المطلوب كما حظت به الاستعارة إلى الان على الرغم من أن الكناية تعد اساساً اللغة والمعرفة الكناية هي أداة مفاهيمية بواسطتها يستطيع مجال خبرة (مجال الهدف) أن يفهم بواسطة مصطلحات مجال خبره آخر مجال المصدر مثلاً : نحن نفهم الجملة السابقة : مجال الهدف (الملك) مجال المصدر (التاج) أي بمعنى استخدام كلمة (التاج) للدلالة على الملك و لانها جزء من صفات الملك والكناية على الخلاف من الاستعارة في الاستعارة يكون النقل من مجال إلى مجال آخر نحو :

يجب لجم الارهاب – חיילרסן את הטרור هنا (لجم) من عالم الحيوان ولا تستخدم من المفاهيم المجردة كالارهاب لكن تم نقلها من عالم الحيوان لتستخدم كأستعارة في المجال السياسي أما في حالة الكناية فأن النقل يتم داخل مجال واحد . (רשיד، 2015، עמ' 26-28) .

الأستنتاجات :



تعتبر الكنايات نوع من المجاز .

تعريف الكناية بلاغياً في جميع اللغات السامية هي لغة مايتكلم به الإنسان ويريد به غيره .

تتفق اللغة العربية مع اللغة السريانية بأستخدام بعض الكلمات (أسماء وألفاظ لتدل على الكناية ) مثلاً: في اللغة العربية (فلان، كذا، كيت ، ذيت، كم ) وفي السريانية [فلن (فلان) و فلُنِيّة (فلانه) ، مِدِم (شيء) ، زَفْلُن (كذا ، كيت)، وُكُنّا (كذا)، أنش (احد) وكُمّا (كم) .

تتفق اللغة العربية مع اللغة العبرية في أقسام الكنايات التي تقسم إلى ثلاث إقسام:

كناية الصفة .

كناية الموصوف .

كناية النسبة .

إذا إن جميع اللغة السامية تتفق بمعنى الكناية وتعريفها .

## المراجع

(. ספר בראשית. תל-אביב: האוניברסיטה הפתוחה.[2009גלנדר שמאי. ])

(. סמאנטיקה עברית – משמעות ותקשורת.[1989ניר רפאל. )

רשיד ، ر'زوان מגيد ( 2015 ) ، הפונקציה של המטפורה בשיח הפוליטי הישראלי- יוסי שריד ]  
לדוגמה ، עבודת דוקטורט : אוניברסיטת בגדאד]

[בן-נר יצחק. (1979). "עתליה"، אחרי הגשם. ירושלים: כתר הוצאה לאור].

[ Al-Hashemi , Ahmed bin Ibrahim bin Mustafa. (2008). Jewels of rhetoric in the literature and creation of the Arabic language. Beirut - Lebanon: Al-Alamy Foundation for Publications[.

[Father, Al-Bir . (2001). Aramaic Grammar (Volume 1). Erbil ]

[al-Kafranisi ,Anas Boulos. (1929). Grammatical Syriac Aramaic language. Beirut: Al-Ijtihad Press.[

[Dr. Fadel Saleh. (2003). Grammar meanings. Cairo: Al-Atek Press , Al-Samarrai.[

]Ahmed , Muhammad Al-Hassan Ali Al-Amin. (1985). Metonymy methods and its location in pre-Islamic poetry. Beirut - Lebanon: Al-Fasila Library[.

]Mustafa. (1994). The Arabic Lessons Collector (Volume 30). Beirut: Modern Library , Ghalayini[.

[Al- Qirdahi , Gabriel . (2008) . The curricula on Syntax and meaning at the Syriac . 3<sup>rd</sup> edition .Aleppo[